

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Факультет русской филологии
Кафедра славянской филологии
Дисциплина «Славянское страноведение»

ЧЕХИЯ

Выполнили:

студенты 39 группы 3 курса
очной формы обучения

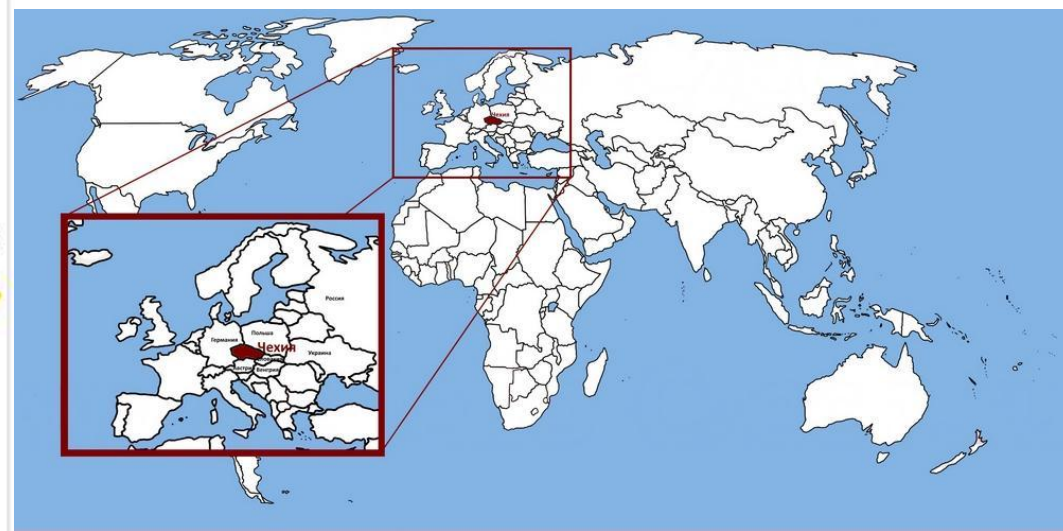
Направление подготовки 44.03.01

Профиль подготовки: Литература и русский язык как иностранный

Таратута Екатерина Алексеевна

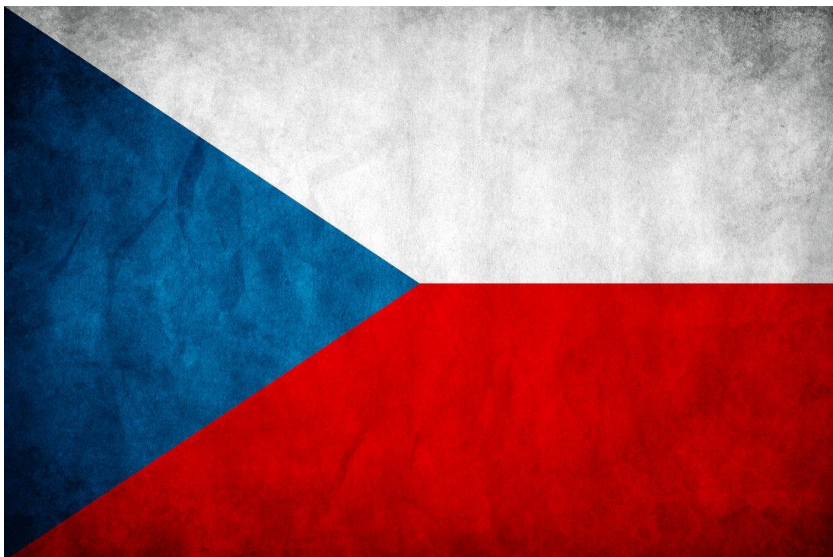
Мельник Анастасия Олеговна

1



Площадь Чехии: 78 866 кв. км

Площадь России (для сравнения): 17 100 000 кв. км



Andante con moto. M. M. ♩ = 88.

Corno *Violino* *Corno* *Saxofon*

pp *ppp* *ppp* *ppp*

Vi de do-mov můj! Kde do-mov můj!

1. Voda hučí po lučinách bory šumí po skalinách, vsade můj!
 2. Vraží zrádci Bohumilom duše outlé vtěle, čilem, mysl

1. stávi se jara květ zemskej ráj, to na pohled! a to jest ta vrdona,
 2. ja = snou, znika zdat, a tu si = lu vzdoru zmar to je Čechů slavne!

1. zeme, země česká domov můj, země česká domov můj!
 2. plomé, mezi Čechy domo můj! mezi Čechy domov můj!

V Praze, dne 1^{ho} srpna 1860 *J. Strauß*

«Kde domov můj?»

Kde domov můj? Kde domov můj?

Voda hučí po lučinách,
 bory šumí po skalinách,
 v sadě skví se jara květ,
 zemský ráj to na pohled!
 A to je ta krásná země,
 země česká domov můj,
 země česká domov můj!



«Где дом мой?»

Где дом мой? Где дом мой?

Вода журчит по лугам,
 Боры шумят по скалам,
 В саду сияет весны цветок,
 Это рай земной на вид!
 И это та прекрасная земля,
 Земля чешская, дом мой,
 Земля чешская, дом мой.

(Перевод дословный)

НАСЕЛЕНИЕ

Около 10,5 млн человек

4% - иностранцы

96% - этнические чехи

Численность населения в России (для сравнения):
144,5 млн человек

ПРАГА СТОЛИЦА ЧЕХИИ СЕГОДНЯ



Карлов мост через р. Влтаву
(1357 – 1402)

Варианты этимологии слова «Прага»

1. Прага была основана на месте, высушенном солнцем. По-чешски это значит «выпражене» или «выпрагле» место.
2. Легенда о Либуше, чешской правительнице. Она отправила слуг в лес, которые там нашли человека, тесавшего порог дома, отсюда название Прага.
3. Город был назван от слова «брага», то есть крепость по-кельтски.

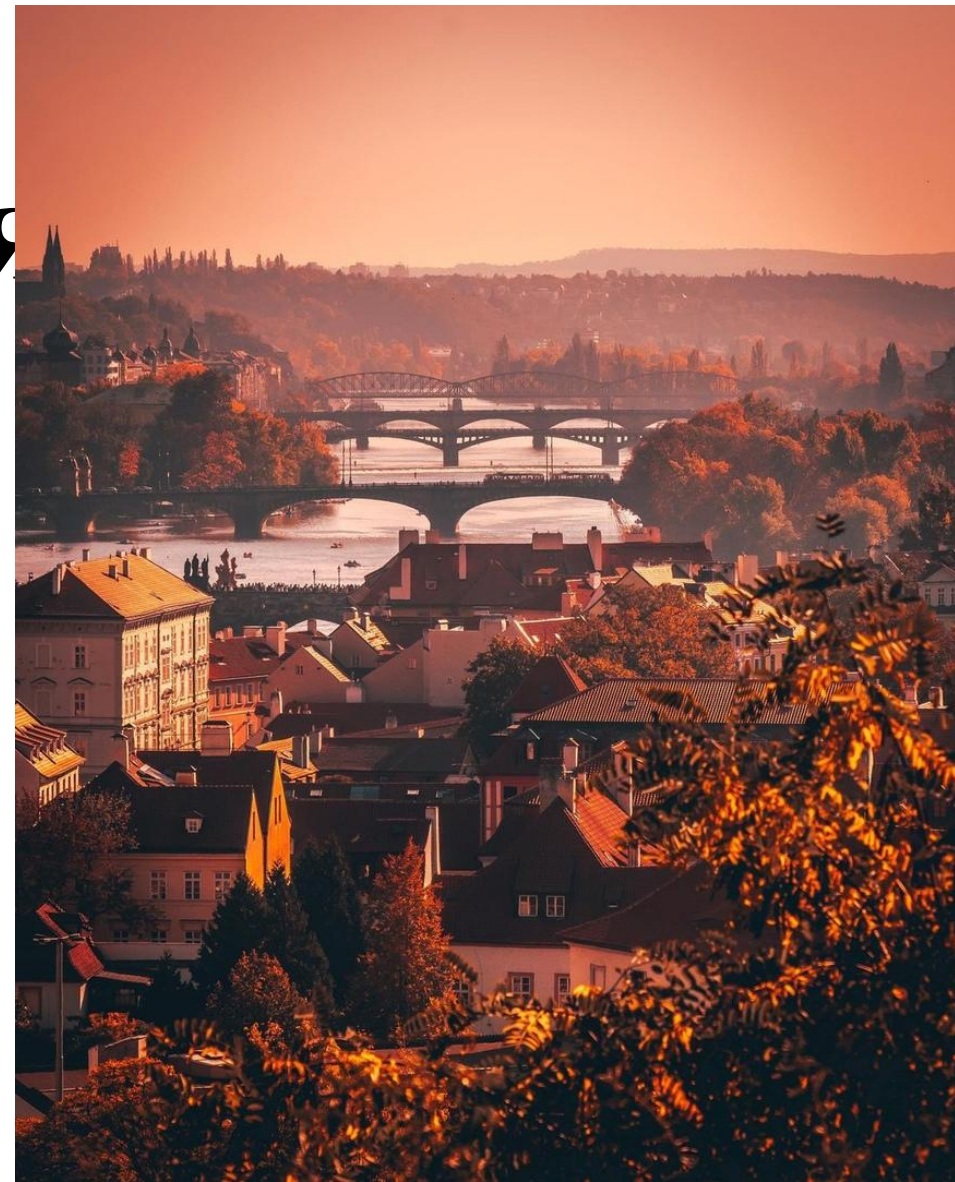
Численность населения в Праге на

2019 год: 1 309 миллиона

Численность населения в Москвена

2019 год (для сравнения): 12 630 289

МИЛЛИОНОВ



ГОСУДАРСТВЕННОЕ УСТРОЙСТВО

- Чехия — парламентская республика.
- Глава государства — президент, избираемый всенародными прямыми выборами. Ему предоставлены особые полномочия: предлагать судей Конституционного суда, распускать парламент при определённых условиях, накладывать вето на законы.



Милош Земан

Prezident České republiky
(Президент Чешской Республики)

С 8 марта 2013 года

Представляющий государство на международной арене
Верховный главнокомандующий вооружёнными
силами Чехии

РЕЛИГИЯ

- Религия в Чехии представлена прежде всего **христианством** (большинство из них **католики**). Значительная часть населения не является верующими — по переписи 2011 года около 80 % опрошенных либо назвали себя атеистами, либо отказались отвечать на вопрос о своей религиозной принадлежности. Тем не менее, все зарегистрированные традиционные религиозные организации Чехии получают финансовую поддержку от государства.



Ротонда святого Вита
Католический собор
(925 г)
г. Прага



ОБРАЗОВАНИЕ И ЕГО СИСТЕМА

- Качественное и доступное высшее образование.
Чешские университеты – одни из самых старейших и уважаемых в Европе.
Обучение в них на чешском языке бесплатное для всех – и для чехов, и для иностранцев.



Карлов университет

или

Пражский университет

Главный университет Чехии, старейший университет Центральной и Восточной Европы и один из старейших университетов мира, был основан императором Карлом IV в 1348 году. Предметы преподаются на чешском и английском языках.

СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

(СТУПЕНИ:

1. БАКАЛАВРИАТ 3 - 4 ГОДА ОБУЧЕНИЯ;
2. МАГИСТРАТУРА 2 - 3 ГОДА ОБУЧЕНИЯ;
3. ДОКТОРАНТУРА 3 - 4 ГОДА ОБУЧЕНИЯ)

СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

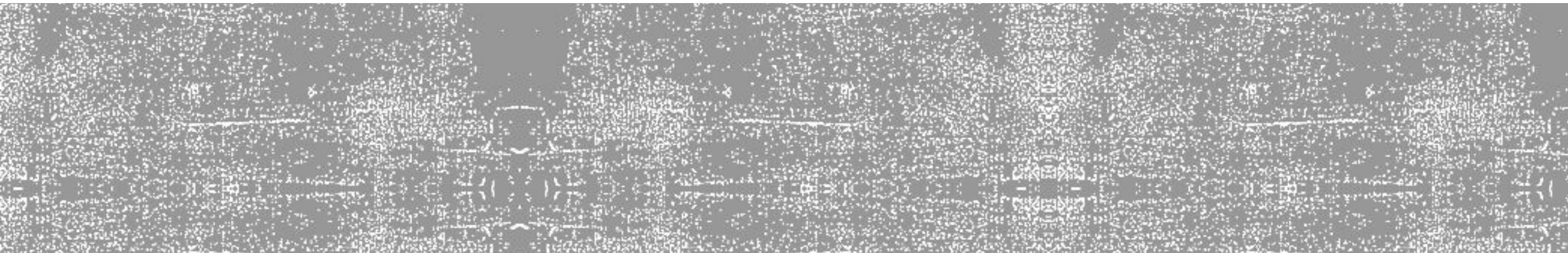
(3 - 4 ГОДА НЕОБЯЗАТЕЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ В СПЕЦИАЛЬНЫХ УЧИЛИЩАХ, ГИМНАЗИЯХ, СРЕДНЕ -СПЕЦИАЛЬНЫХ ШКОЛАХ)

БАЗОВОЕ (ОБЩЕЕ) ОБРАЗОВАНИЕ
(ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ ШКОЛЫ
РАССЧИТАНО НА 9 ЛЕТ)

ДОШКОЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ
(ПОСЕЩЕНИЕ ДЕТСКИХ САДОВ С 3 ДО 6 ЛЕТ)



ИСТОРИЯ ЧЕХИИ



Чешские земли известны с конца IX века. В «Чешской хронике» Козьмы Пражского можно прочесть: «В лето от Рождества Христова 894. Был крещён Борживой, первый князь святой христианской веры». Вопрос достоверности этого факта вызывает споры.

Королевство Чехия (Богемия) обладало значительной силой, но религиозные конфликты (гуситские войны в XV веке и Тридцатилетняя война в XVII веке) опустошали его. Позднее оно попало под влияние Габсбургов и стало частью Австро-Венгрии, став коронными землями Богемии, Моравии и Силезии.

Вследствие распада Австро – Венгрии после Первой мировой войны Чехия, Словакия и Подкарпатская Русь объединились и сформировали независимую республику Чехословакию в 1918 году.

**Оккупация Германией в 1939 году
=
Протекторат Богемии и Моравии.**

После Второй мировой войны Чехословакия попала в советскую сферу влияния и стала социалистической страной.

В 1989 году Чехословакия свернула с пути социалистического развития в результате Бархатной революции. 1 января 1993 года страна мирно разделилась на две, с образованием независимых Чехии и Словакии («бархатный развод»).

ЛЕГЕНДЫ

- **ЛЕГЕНДА О ГОЛЕМЕ**

(Роман «Голем» австрийского писателя Густава Майринка, 1915 г)



- **ДОМ ДОКТОРА ФАУСТА**

(Драма «Фауст» немецкого писателя Иоганна Вольфганга фон Гёте, 1831 г)



13

КУЛЬТУРА ЧЕХИИ

**«Культура есть практическая реализация общечеловеческих и духовных ценностей»,
(Выжлецов Г. П.)**

КИНЕМАТОГРАФ ЧЕХИИ



«Поезда под пристальным наблюдением», 1966 ГОД

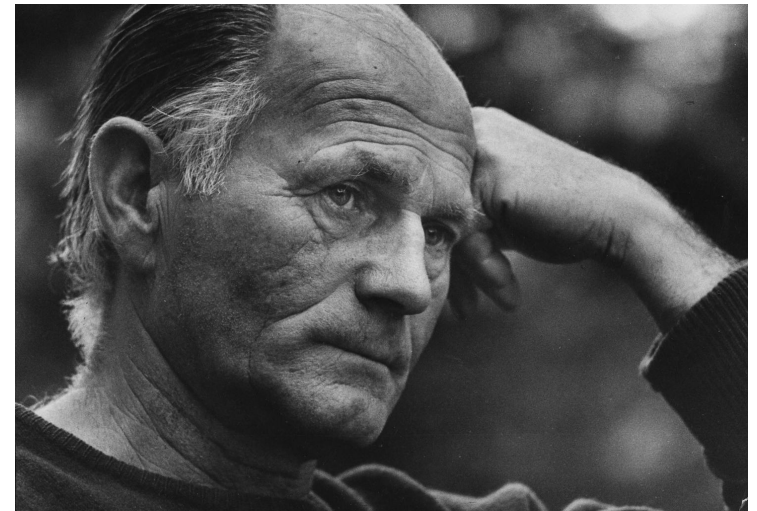
- Фильм чешского режиссёра **Иржи Менцеля**.
- Снят по одноимённому роману чешского писателя, прозаика и поэта, номинанта Нобелевской премии 1994 года **Богумила Грабала**. Типичный для писателя живой грубоватый юмор послужил средством показа сопротивления фашистским оккупантам.



Иржи Менцель
(1938 – 2020 гг)



Сцена из
кинофильма



Богумил Грабал
(1914 – 1997 гг)

«Коля», 1996 ГОД

- Фильм чешского режиссёра **Яна Сверака**.
- В фильме упоминаются **СССР** и «**Бархатная революция**» **1989** года.
- В фильме фигурирует известная чешская актриса **Либуше Шафранкова**, которая известна зрителю постсоветского периода своей ролью в кинофильме «**Три орешка для Золушки**».



Ян Сверак
(Род. 1965 г)



Либуше Шафранкова
«Коля», 1996 г



Либуше Шафранкова
«Три орешка для Золушки», 1973 г

ЛИТЕРАТУРА

- **Карел Гинек Маха (1810 – 1836 гг)** - чешский поэт-романтик. На другие языки он переводится редко, но зато в своей стране почитается как в России Пушкин и считается основоположником чешского романтизма. Его творчество не было признано его современниками: самая знаменитая поэма «Май» была жестко раскритикована как несоответствующая моральным нормам.
- **Божена Немцова (1820 – 1862 гг)** - знаменитая рассказчица, которую в Чехии все знают с самых малых лет, известна, в первую очередь, как сочинительница милых и добрых сказок. Многие из них переведены на русский язык: «Соль дороже золота», «Три заколдованных князя» и др. Немцову считают родоначальницей современной чешской прозы. Самая знаменитая работа – повесть «Бабушка».

«Был поздний вечер - юный май,
Вечерний май - томленья час.
И горлинки влюбленный глас
Звучал, тревожа темный гай»



«Правду говорят,
кто хочет ладить с
детьми, тот
должен сам стать
ребенком»

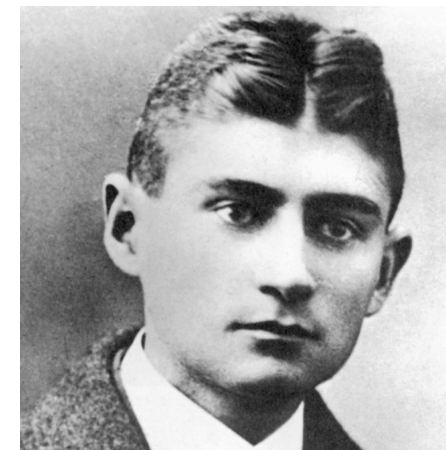


- **Ярослав Гашек (1883 – 1923 гг)** - знаменитый писатель мирового масштаба за свою жизнь написал около 1500 различных рассказов, романов и фельетонов, но в истории литературы он навсегда запомнится, как автор неоконченного, но все равно невероятно популярного романа – «**Похождения бравого солдата Швейка**». Этот роман – олицетворение самого Гашека, юморного, веселого, очень живого, не смотря на сложную и, в общем-то, весьма печальную жизнь.



«В сумасшедшем доме каждый мог говорить все, что взбредет ему в голову, словно в парламенте»

- **Франц Кафка (1883 – 1924)** – знаменитый австриец, писавший на немецком и остаток жизни проживший в Австрии под Веной. Сами чехи воспринимают его как чешского автора. Это можно объяснить тем, что родился Кафка в Праге, а образование получил в Карловом университете, уже неоднократно упомянутом ранее. Самым знаменитым романом автора считается «**Процесс**», опубликованный уже после смерти Кафки и, впоследствии, ставший классикой постмодернистского абсурдизма.



«Ложь возводится в систему»

МАРИНА ЦВЕТАЕВА

- Значимая фигура «русской» Праги.
- Приехала в Чехию к Сергею Эфрону (муж), прожила там три года с **1922 по 1925**.
- Многие пражские впечатления нашли отражение в её творчестве: «Завдские», «Поэма горы», цикл «Деревья» и др. Свою глубокую симпатию к чехам и Чехии Цветаева выразила в цикле «Стихи к Чехии» (1939).
- Была знакома с ранее упомянутым Ярославом Гашеком.

«С весны 1922 года по нынешнюю осень 1925 года мною за границей написаны «Молодец» - поэма (издательство «Пламя»), «Поэма горы» (незд.), «Поэма конца» (выйдет в сборнике Пражского Союза Писателей «Ковчег»), «Тезей» - драматическая поэма (незд.), «Крысолов» («Воля России», № 4, 5, 6, 7), «Умыслы» - книга стихов 1922-1925 (незд)...»

«Я Прагу люблю первой после Москвы и не из-за «родного славянства», из-за собственного родства с нею: за её смешанность и многодушие... Ах, какую чудную повесть можно было бы написать на фоне Праги! Без фабулы и без тел: роман Душ».





ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК

Продукт духовного творчества чешского культурно – исторического коллектива.

Индивидуальное и неповторимое явление.

Буквы	Приблизительное звуковое соответствие в русском языке	Буквы	Приблизительное звуковое соответствие в русском языке
A a	а	O o	о
(Ā á)	а <i>длгое</i>	(Ö ó)	о <i>длгое</i>
B b	б	P p	п
C c	ц <i>мягкое</i>	Q q	к
Č č	ч	R r	р
D d	д	Ř ř	рж
(Ď d')	дь	S s	с
E e	э	Š š	ш <i>мягкое</i>
(Ě é)	э <i>длгое</i>	T t	т
(ě)	е, йэ	(Ě ě)	ть
F f	ф	U u	у
G g	г	(Ú ú)	у <i>длгое</i>
H h	г <i>гортанный согласный (соответствует украинскому г)</i>	(ü)	у <i>длгое</i>
Ch ch	х	V v	в
I i	и	W w	в
(Í í)	и <i>длгое</i>	X x	кс
J j	й	Y y	и
K k	к	(ý)	и <i>длгое</i>
L l	л <i>полумягкое</i>	Z z	з
M m	м	Ž ž	ж <i>мягкое</i>
N n	н		
(Ñ ñ)	нь		

**НЕБОЛЬШИЕ ГРУППЫ
НОСИТЕЛЕЙ ЖИВУТ В
СЛОВАКИИ, АВСТРИИ,
РОССИИ, ХОРВАТИИ, В
НЕКОТОРЫХ
СТРАНАХ ЗАПАДНОЙ
ЕВРОПЫ**

**РАСПРОСТРАНЁН
ПРЕИМУЩЕСТВЕННО
В ЧЕХИИ**

**ЧЕШКО -
СЛОВАЦКАЯ
ПОДГРУППА**

**БЛИЗОК
СЛОВАЦКОМУ ЯЗЫКУ**

**ЗАПАДНОСЛАВЯНСКА
Я ПОДГРУППА**

СЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК

ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК

ОСОБЕННОСТИ

ФОНЕТИКА

НАЛИЧИЕ В СИСТЕМЕ
ВОКАЛИЗМА ДОЛГИХ И
КРАТКИХ ГЛАСНЫХ
ФОНЕМ

УТРАТА
ПАЛАТАЛИЗОВАННЫХ
СОГЛАСНЫХ

МОРФОНОЛОГИ

Я

НАЛИЧИЕ ЧЕРЕДОВАНИЙ
(КАЧЕСТВЕННЫХ И
КОЛИЧЕСТВЕННЫХ) КРАТКИХ
ГЛАСНЫХ С ДОЛГИМИ ГЛАСНЫМИ И
ДИФТОНГОМ ОУ В ПРЕДЕЛАХ ОДНОЙ
МОРФЕМЫ

МОРФОЛОГИ

Я

НАЛИЧИЕ БОЛЬШОГО
КОЛИЧЕСТВА ТИПОВ
СКЛОНЕНИЯ ИМЁН
СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

РАЗНООБРАЗИЕ ТИПОВ
СПРЯЖЕНИЯ ФОРМ
ГЛАГОЛОВ НАСТОЯЩЕГО
ВРЕМЕНИ

ОТСУТСТВИЕ ПРОСТЫХ
ПРОШЕДШИХ ВРЕМЁН

ДИАЛЕКТЫ



Наряду с литературным языком и диалектами среди носителей чешского распространились интердиалекты, один из которых — обиходно-разговорный чешский — стал формой чешского языка.

ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК

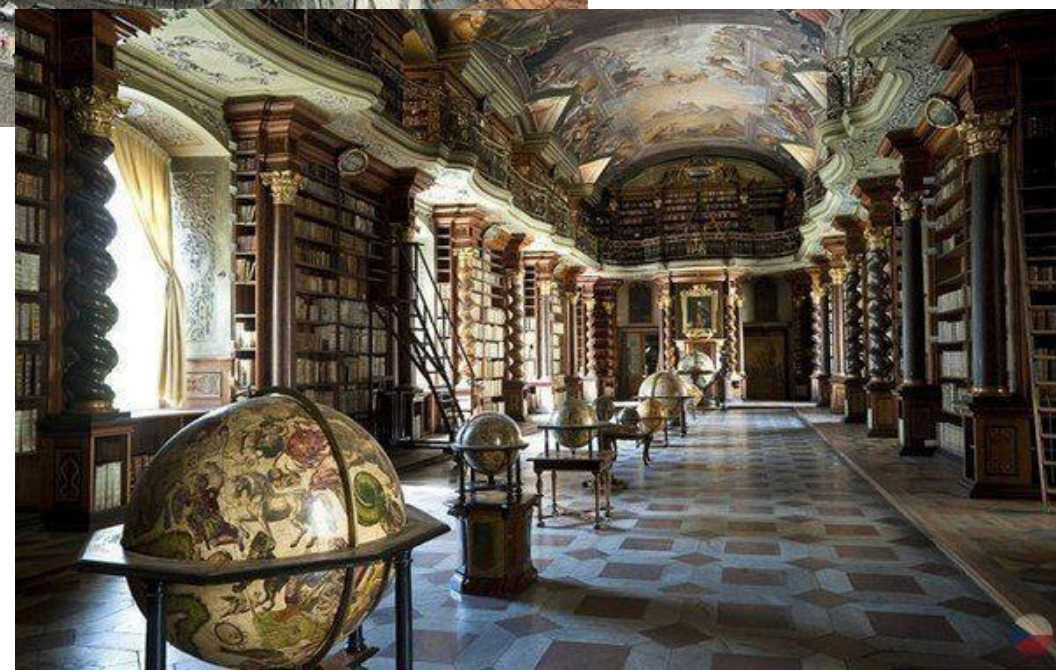
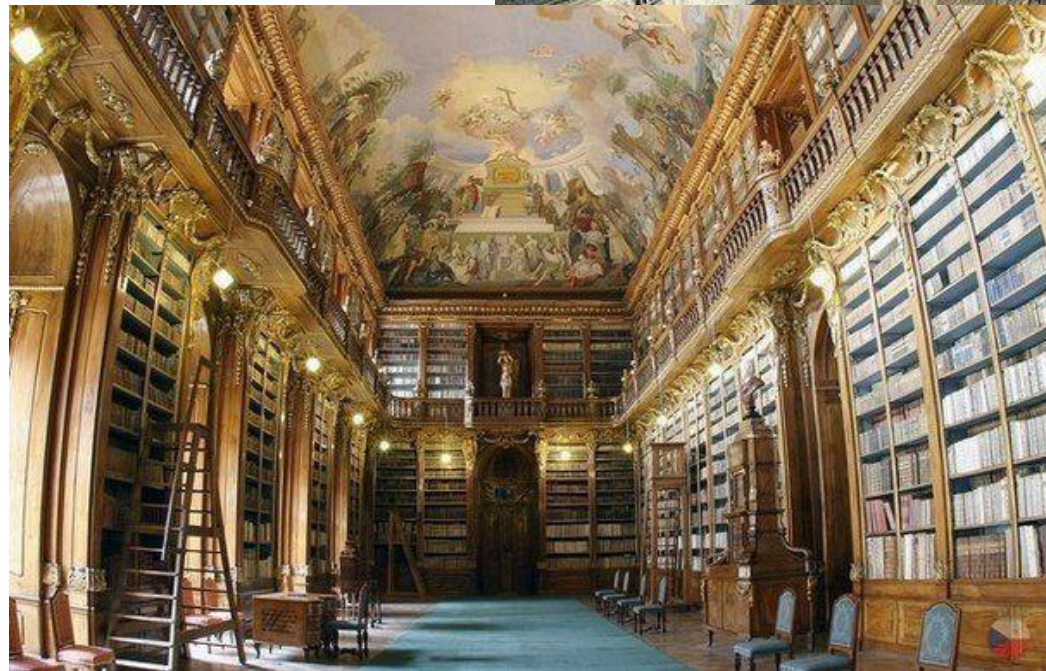


**Основа чешского литературного языка —
среднечешские говоры.**

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ЧЕШСКОГО ЯЗЫКА И РУССКОГО ЯЗЫКА

- Сопоставление чешских и русских звуков восходит к первым попыткам передачи русских слов и словоформ средствами латинской графики и связано с именем великого чешского слависта Добровского.
- В чешском языке существуют долгие гласные (í, é, ů, ú, á), которые обозначаются на письме черточками «делками». В речи чехи растягивают такие гласные. Русскоязычному человеку это делать довольно непривычно, так как мы привыкли, наоборот, редуцировать. При этом лишь одна «делка» может изменить смысл слова: например, чешское слово *byt* означает в переводе квартира, а глагол *být* переводится как жить, существовать.
- Так же для русскоговорящих людей будут непривычны мягкие шипящие, необычный звук ř (эта буква может звучать как «рж» или «рш» в зависимости от звонкости/глухости соседних согласных), средневропейскому L, полуанглийскому D. Кроме того, в чешском языке *i* не так сильно смягчает согласные, как в русском.
- В области сопоставительного изучения русского и чешского языков известен труд А. Пухмайера «*Pravopis rusko-český*». Автор называет семь основных различий между чешским и русским языками, в числе которых различия в написании и звуках. Отмечается отсутствие в русском ř и h, и приводятся русские соответствия рь и г; вместо h пишется g (*hlava – golova – голова*), вместо ř – p (*řeka – rjeka – река*).
- Яркой особенностью произведенных Пухмайером сопоставлений русских и чешских звуков является совмещение или даже комплексное применение фонетических и словообразовательно-грамматических подходов. Звуковые особенности рассматриваются в составе формообразующих и словообразующих морфем, например, соответствие чешского *s* русскому *ч* в составе показателя инфинитивов (*moči – мочь, péči – печь*), соответствие чешского *s* и русского *ч* в составе глагольных суффиксов (*osvěcovati – освещать*), в составе словообразовательных суффиксов (*řecký – греческий, kupectví – купечество, svíce – свеча*).
- Ударение в словах силовое, как правило, фиксированное на первых слогах, однако бывают и определенные исключения. Что непривычно для русского слуха – долгота не связана с ударением.
- С большой точностью приводятся исторические фонетико-морфологические соответствия между чешским и русским языками, например, сохранение *d* и *t* перед *l* в чешских глаголах прошедшего времени (*padl – пал, vedl – вел, uvadl – увял*), то же самое в отглагольных прилагательных (*padlý – палый, vadlý – вялый*). Приводятся длинные ряды фонетических русских соответствий слоговых *p* и *l*, например, (*srp – серп, srdce – сердце, hrdlo – горло, vlk – волк, mlčeti – молчать*).

Библиотека
Клементиум
(1556 г)
г. Прага





Церковь Святого Николая
(1727 г)
г. Прага

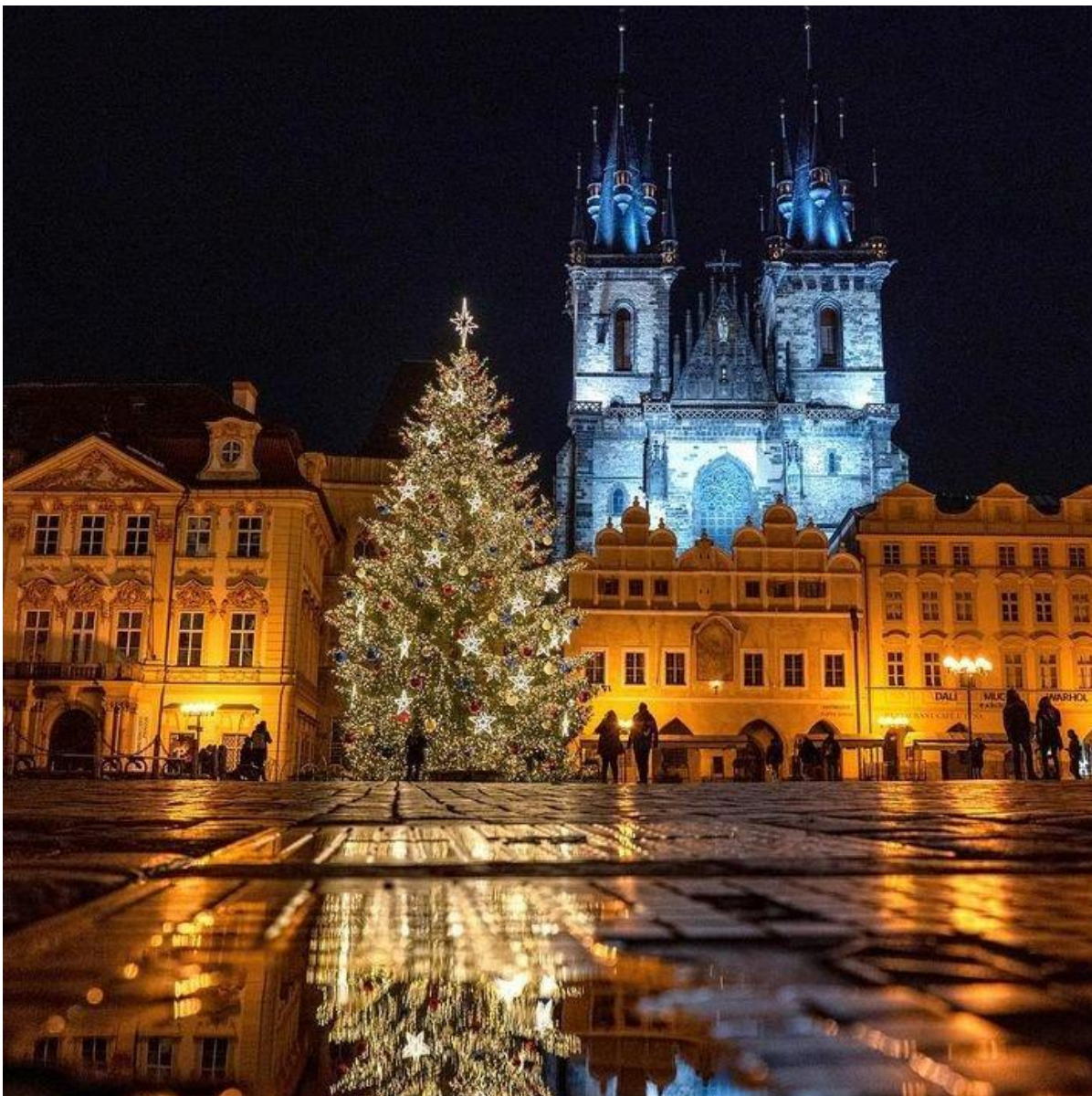


Замок Глубока-над-Влатвой
(замок 13 века на скале высотой 83 метра над рекой Влатвой)



Танцующий дом на набережной Рашина
(символ современного искусства в Чехии)
г. Прага

Вацлавская площадь
сегодня
г. Прага



**БЛАГОДАРИМ
ЗА ВНИМАНИЕ.**

**Děkujeme za
pozornost!**



СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. А. Кравчук. Богумил Грабал. Зачин. Информация о чешском писателе Богумиле Грабале. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www1.lib.ru/INPROZ/GRABAL/r_about.txt_with-big-pictures.html . Дата обращения: 01. 12. 2020
2. Винокур Г. О. Избранные работы по русскому языку. – М., 1959. – с. 207 – 226
3. Выжлецов Г. П. Аксиология культуры. – СПб.: СПбГУ. – с. 66
4. Инфопедия. Сайт лекций, конспектов, пособий и методичек. Чешско – русские культурно – исторические связи. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://infopedia.su/14ха66e.html> . Дата обращения: 30. 11. 2020.
5. Комаров С. А., Чехословацкое кино, Издательство: М.: Искусство, 1961 г.
6. Путь в Европу. – М.: Новое издательство, 2008
7. «Чехия и Чехи» - В. Перепелица
8. Flarus. Новости переводов. Сайт бюро переводов. Этимология слова «Прага». [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://news.flarus.ru/?topic=8925> . Дата обращения: 30. 11. 2020
9. RuPoint.cz – проект, который призван помочь каждому живущему в Праге и туристу столицы. Ваш досуг в Праге. Информация о Праге. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://rupoint.cz/luchshie-proizvedeniya-cheshskoj-literatury/> . Дата обращения: 30. 11. 2020.
10. Wikiway. Страны мира. Чехия. Ряд информации о Чехии. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://wikiway.com/chekhiya/> . Дата обращения: 30. 11. 2020